



ACADÉMIE DES INSCRIPTIONS ET BELLES-LETTRES

Lettre d'information n°53 – janvier 2007

Séances publiques
à 15h30*

Vendredi 12 janvier 2007

Communication de M. Ali Ghabbân, sous le patronage de M. Christian ROBIN :
« Le Darb al-Bakra : la route directe entre Hégra et Pétra »

Vendredi 19 janvier

Communication de M. Daniel Lévine, sous le patronage de M. Bernard POTTIER :
« L'iconographie religieuse de l'ancien Pérou : "écriture" du divin ».

Vendredi 26 janvier

Note d'information de M. Jean Vezin, correspondant de l'Académie, et de M^{me} Patricia Roger :
« Matériaux de la couleur dans les manuscrits médiévaux : emploi inédit de bleu égyptien dans trois manuscrits latins du VII^e, IX^e et X^e siècles ».

Communication de M. Tahar Ghalia, sous le patronage de M. André LARONDE :
« Photos anciennes des sites tunisiens à l'INP (Institut national du Patrimoine) ».

* Grande Salle des Séances
Institut de France
23, Quai de Conti
Paris 6^e
Bus : 24, 27, 39, 95
Métro : lignes 4, 7, 10

À noter

« Spiritualité médiévale autour du Mont Saint-Michel » sera le sujet développé par M. André VAUCHEZ, membre de l'AIBL, dans l'émission *Spécial Noël*, consacrée aux thèmes : « Histoire et religion, saveurs et couleurs, partage et fraternité »
> www.canalacademie.com

Une « Coupole 2006 » pleine d'éclat

“ Le vendredi 24 novembre, en présence de **Norodom Sihamoni**, Roi du Cambodge, et d'une assistance nombreuse formée de personnalités issues du monde savant, diplomatique et culturel, s'est déroulée, sous la Coupole de l'Institut de France, la rentrée solennelle de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.



Le Bureau de l'Académie pour l'année 2006, à la tribune sous la Coupole : J. LECLANT, J. JOUANNA, B. POTTIER

française, depuis le XIX^e siècle, à la préservation et à la connaissance du patrimoine cambodgien.

Au sein du Palmarès proclamé par le Vice-Président de l'Académie **Bernard POTTIER**, se détachait particulièrement le Prix Prince Louis de Polignac, décerné en 2006 à **Pascal Royère** « pour aider à la restauration du Baphuon d'Angkor ».

Le rapport annuel d'activité présenté par le Président **Jacques JOUANNA** a notamment mis en lumière combien « l'Académie est une compagnie où l'on travaille et où on défend par une action concrète les valeurs de l'humanisme universel ».



Azedine BESCHAOUCH

[Cet article, paru dans « Le Figaro » sous le titre : « Rentrée solennelle de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres », le 6 décembre 2006, p. 17, a été reproduit avec l'aimable autorisation du journal].
[Photos de la cérémonie : Brigitte Heymann, pour l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres].

Pour en savoir plus > <http://www.canalacademie.com/article1226.html> : retransmission intégrale de la Séance, ou sur www.aibl.fr : le texte des discours (cliquez sur « Séances » puis voir dans la fenêtre de gauche « Coupole »).

Le Secrétaire perpétuel de l'Académie, l'égyptologue **Jean LECLANT**,

après avoir salué dans son allocution d'accueil « le francophone et francophile convaincu qui a longtemps séjourné en France », et rappelé combien il avait été heureux, en 2003, de recevoir la visite du futur souverain, alors ambassadeur du Royaume du Cambodge auprès de l'UNESCO, a mis en exergue l'apport de la recherche



Haie d'honneur de la Garde républicaine pour le Souverain, entouré du Chancelier Gabriel de BROGLIE et du Secrétaire perpétuel J. LECLANT

Le rôle de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres dans « la connaissance du Maghreb antique » d'une part, et dans « la République des Lettres » d'autre part, a été illustré de manière éclatante, respectivement par **Azedine BESCHAOUCH**, historien de l'Antiquité romaine et archéologue tunisien, et **Marc FUMAROLI**, de l'Académie française et membre de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres depuis 1998.

”



Marc FUMAROLI

À noter

Le vernissage de l'exposition « Afghanistan, les trésors retrouvés », au Musée national des Arts asiatiques Guimet, le 5 décembre 2006, a connu un vif succès.

La presse nationale et internationale salue cet événement exceptionnel

et souligne le rôle du Conservateur général du Musée, M. Jean-François



JARRIGE, membre de notre Académie, dans la genèse et la mise en œuvre de cette exposition.

Souvent illustrés de photos magnifiques, on peut notamment relever les articles suivants :

- sous le titre « Les aventures de la nymphe de Begram », en pleine page et dans sa rubrique « International », le quotidien *Le Monde* (07/12, p. 3) fait écho aux six pages parues dans *Le Monde* 2 (le 1^{er} décembre) ;



Pendeloques dites *Le souverain et les dragons*, I^{er} siècle, Afghanistan – Tillia Tepe (Cliché Th. Ollivier, Musée Guimet)

- six pages également sous le titre « Afghanistan – L'or de Bactriane réapparaît », dans *Le Figaro magazine* (02/12) ; une pleine page dans le *New York Times*, (14/12), et trois pages dans *Asian Art* (02/12) ;

- enfin, une double page, avec de très belles reproductions photographiques d'œuvres ayant pour légende « Resilient culture », a pour titre : « Buried Treasures », dans le magazine *Newsweek* (18 décembre, rubrique « Art »).

Bureau 2007

Le bureau de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres pour 2007 se compose d'un hispaniste, linguiste et américaniste, d'un orientaliste et protohistorien, et d'un égyptologue :

Président : Bernard POTTIER
Vice-Président : Jean-François JARRIGE
Secrétaire perpétuel : Jean LECLANT

► Le Bureau et le Secrétariat de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres présentent leurs meilleurs vœux pour 2007 aux lecteurs de la *Lettre d'information* !

Distinctions

Ordre national du mérite : Par décret du 14 novembre 2006 (JO du 15/11),

> sont élevés à la dignité de grand officier :
- M. **Robert ETIENNE**, membre de l'Académie,
- M. **Henri de Lumley-Woodyear**, correspondant de l'Académie ;

> est promu au grade de commandeur :
- M. **Jean Perrot**, correspondant de l'Académie ;

> sont nommés au grade de chevalier :
- M. **Lionnel Galand**, correspondant de l'Académie,
- M^{me} **Véronique Schiltz**, correspondant de l'Académie.

Ordre national des Palmes académiques : Par décret du 31 juillet 2006 (Journal Officiel des décorations, médailles et récompenses-JODMR- du 31 octobre 2006),

> sont promus au grade de commandeur :
- M. **Jehan Desange**, correspondant de l'Académie/Institut de France,
- M. **François Dolbeau**, correspondant de l'Académie/EPHE.

Activités des membres

M. **Albert RIGAUDIÈRE**, membre de l'Académie, a participé les 25 et 26 septembre, à Bordeaux, au colloque organisé par les Universités de Bordeaux III, d'Orléans et l'I.U.F. « Donner son avis et délibérer au Moyen Âge » dont il a présenté les conclusions.

Du 27 au 28 septembre, il a pris part à Limoges au Colloque « Le prince et la loi. Qu'est ce que légiférer veut dire ? », organisé par la Faculté de droit de Limoges. Il y a présenté une communication sur « Jean Juvénal des Ursins, le prince et la loi ».

M. **Jean-Pierre BABELON**, membre de l'Académie, a présidé le 16^e Colloque de l'Association bourguignonne des Sociétés savantes, qui s'est tenu les 14 et 15 octobre 2006 à Chaumont (Haute-Marne) sur le thème « Pays et territoires : histoire et cultures ».

Il a participé au colloque organisé par la Fondation Singer-Polignac à Paris le 6 décembre 2006 sur le thème « Mécénat des dynasties industrielles et commerciales » en présidant la première séance et en prononçant, au cours de la seconde, une communication sur le thème : « Collectionneurs et mécènes de l'Institut de France, du duc d'Aumale à Nélie Jacquemart-André ».

Dans le cycle de conférences 2006-2007 sur « l'image de l'ennemi » organisé par le Centre d'Études d'Histoire de la Défense, dont il préside le Conseil scientifique, M. **Philippe CONTAMINE**, membre de l'Académie, a prononcé le 13 novembre 2006 au Palais abbatial de Saint-Germain-des-Prés une conférence sur « Les Anglais, "anciens et mortels ennemis" des rois de France, de leur royaume et des Français pendant la guerre de Cent ans ». Il s'est également vu confier la conclusion du Colloque international « Artillerie et fortification, 1200-1550 », organisé par l'équipe castellogique du Centre d'Études supérieures de Civilisation médiévale de Poitiers et l'Association Atemporelle (Parthenay, 1^{er}-3 décembre 2006).

Du 16 au 18 novembre 2006, à Rome, M. **Robert TURCAN**, membre de l'Académie, a conclu le *convegno internazionale* : « Les religions orientales dans le monde grec et romain : cent ans après Cumont (1906-2006). Bilan historique et historiographique » (Academica Belgica-Musei Capitolini). À cette occasion, il a donné une conférence intitulée : « Une aporie de la tradition littéraire sur le Lion mithriaque ».

M. **Gilbert LAZARD**, membre de l'Académie, a prononcé, le 17 novembre 2006, la conférence inaugurale d'un colloque international portant sur le thème de « La dynamique du langage », organisé par l'Université de Bohême du Sud (Ceské Budejovice, République tchèque).

L'hebdomadaire *Valeurs Actuelles*, (24.11.06) a souligné que M. Jean-Robert Pitte, président de Paris IV-Sorbonne, était « accompagné de M. **Jean LECLANT**, Secrétaire perpétuel de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, maître de l'école française d'égyptologie », pour l'ouverture de l'Université Sorbonne-Abou Dhabi.

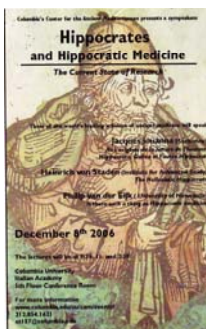
Le 25 novembre 2006, M. **Michel BUR**, membre de l'Académie, a présenté les conclusions de la Table ronde organisée à l'Université Louis Lumière-Lyon 2 par le Centre d'Histoire et d'Archéologie des Mondes chrétiens et musulmans médiévaux sur « La maison noble rurale au Moyen Âge ».

Les 27 et 28 novembre 2006, s'est tenu à la Casa de Velázquez à Madrid le colloque « Vingt ans après Georges Dumézil (1898-1986). Mythologie comparée indo-européenne et idéologie trifonctionnelle », organisé par l'Université de Paris IV et la FRE 2454 du CNRS. MM. **Jean-Pierre MAHÉ**, membre de l'Académie, et **Dominique Briquel**, correspondant, ont présenté des communications intitulées : « Une chrétienté retrouvée, les Albaniens du Caucase », et « Les rois de Rome selon Georges Dumézil : corrections et compléments ».

M. **Emmanuel POULLE**, membre de l'Académie, a pris part, les 30 novembre et 1^{er} décembre, à la Conférence internationale qui s'est tenue à Athènes sur « Decoding the Anticythera mechanism, science and technology in ancient Greece » ; il y a fait une communication sur « L'héritage d'Anticythère : mécanisations astronomiques dans l'Europe latine au Moyen Âge ».

Les 5 et 6 décembre, le Président **Jacques JOUANNA** a été invité à l'*Institute for Advanced Study* de Princeton par nos associés étrangers **Heinrich von STADEN** et **Glen BOWERSOCK** ; le 8 décembre, il a fait une communication à New York (Columbia University) intitulée : « The Origins of Man's Nature : Hippocrates, Galen, and the Other Hippocrates », dans le cadre du Symposium « Hippocrates and Hippocratic Medicine (the current state of research) » organisé par W. V. Harris, directeur du Columbia's Center for the Ancient Mediterranean (CAM), où est intervenu également M. Heinrich von STADEN par une communication intitulée « The Hellenistic Hippocrates ».

Par ailleurs, M. Jacques JOUANNA a été chargé d'une expertise préparatoire à la désignation d'un professeur titulaire à l'Université de Harvard (Département des Études classiques) dans la spécialité « History of Ancient Philosophy and Science ».



Publications 2006 de l'AIBL

Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, CRAI :

2004-I, 2004-II, 2004-III, 2004-IV
2005-I, 2005-II, 2005-III

Carte archéologique de la Gaule, CAG

(sous la direction scientifique de M. Provost) :

Le Rhône (CAG 69-1) : O. Faure-Brac, 611 p., 777 fig., 34 pl.

Le Val d'Oise (CAG 95) : M. Wabont, F. Abert, D. Vermeersch, 495 p., 497 ill.

Le Comminges (CAG 31-2) : R. Sablayrolles, A. Beyrie, 515 p., 620 ill.

Aix-en-Provence, Pays d'Aix, Val de Durance (CAG 13-4) : F. Mocchi, N. Nin, 890 p., 1059 ill.

La Haute-Garonne (CAG 31-1) : J. Massendari, 398 p., 215 ill.

Actes du colloque AIBL/Collège de France :

Froissart dans sa forge, sous la direction de M. ZINK, 240 p., 5 ill.

Cahiers de la Villa « Kérylos » n°17 :

L'homme face aux calamités naturelles dans l'Antiquité et au Moyen Âge.

Actes du 16^e colloque de la Villa Kérylos à Beaulieu-sur-Mer, les 14 et 15 octobre 2005, sous la présidence de Jean LECLANT, Jacques JOUANNA et Michel ZINK, 293 p., 24 ill.

Contribution à l'histoire de l'idéologie de l'islam au temps des croisades :

Certificats de pèlerinage de l'époque ayyoubide - Documents relatifs à l'histoire des croisades, tome XIX, par D. Sourdrel et J. Sourdrel - Thomine, 362 p., 5 fig., 48 pl.

Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres : L'Art gothique en Chypre, tome XXXIV, sous la direction de J.-B. de Vaivre et Ph. Plagnieux, 480 p., 384 ill., 14 pl.

Nouvel Espérandieu (Recueil général des sculptures sur pierre de la Gaule), tome II : **Lyon** : M.-P. Darblade-Audoine, L + 218 p., 204 pl.

Monuments Piot

Tome 85, 224 p., 142 ill., 41 pl.

Journal des Savants (JS)

2006/1 (janvier-juin)

2006/2 (juillet-décembre)

Corpus Vasorum Antiquorum—France, fasc. 40, Lille - Tailleux (D.) - 200 p. dont 55 pl.

Recueil des historiens de la France,

Obituaires, Tome 8, vol. 2 — *Les rouleaux des morts* (1181-1399) : J. Dufour, 742 p., 10 cartes (sous la direction de J. FAVIER)

N.B. Diffusion de la *Carte archéologique de la Gaule* : le CID ; des autres publications de l'Académie : DE BOCCARD

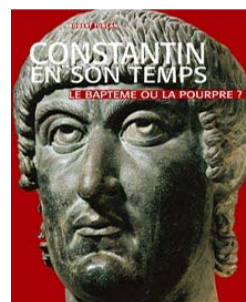
➔ voir suite et fin page 4

À noter



Fragment de tuile estampée en argile [« Kastraki », chap. IV. Catalogue/Éléments d'architecture/Terre cuite]

Mme Juliette de LA GENIÈRE, membre de l'Académie, a publié l'ouvrage « Études péloponnésiennes XII : Kastraki — Un sanctuaire en Laconie » (École française d'Athènes, 92 p., 23 fig., 48 pl. et 1 plan hors texte, 2006).



1^{ère} de couverture

Constantin en son temps : le baptême ou la pourpre ?, vient d'être publié par M. **Robert TURCAN**, membre de l'Académie (317 p. in-4°, 71 fig. et pl. hors texte - Éditions L. Faton, Dijon, 2006).

M. **Michel ZINK**, membre de l'Académie, a présenté au Musée national du Moyen Âge, le 13 décembre 2006, en compagnie de M^{me} Pascale Bourgain, professeur à l'École des Chartes, son livre *Nature et poésie au Moyen Âge* (Fayard, 2006), et l'ouvrage collectif *Le Moyen Âge flamboyant. Poésie et peinture*, dont il a écrit la préface (Éditions Diane de Selliers, Paris, 2006).

Publications de l'Académie (en 2006, suite et fin)

Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, tome XXXV

La collection Clermont-Ganneau

Ostraca, épigraphes sur jarre, étiquettes de bois

par Hélène Lozachmeur, auxiliaire de l'Académie, avec les contributions de Pascale Ballet, Jean Menier, Anne Schmitt, Léonidas Tsacas, Christian de Vartavan et le concours de Maria Gorea, Michel Pezint, Madeleine Schneider — Préface de Jean LECLANT

2 vol. : Vol. 1 : 560 p. ; vol. 2 : 347 pl., déc. 2006 - Diffusion De Boccard — 11 rue de Médicis 75006 PARIS — tél. 01 43 26 00 37



Ostracon J4, message adressé à Natan

Depuis 100 ans, bien des vicissitudes ont marqué la découverte et l'étude des documents provenant de l'île d'Éléphantine, sur le Nil. Leur publication fut projetée en premier lieu par leur inventeur, Charles Clermont-Ganneau, — relayé par l'abbé Jean-Baptiste Chabot et Sir Arthur Cowley —, et longtemps portée par André Dupont-Sommer, Secrétaire perpétuel de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres de 1968 à 1983, qui avait pu en éditer quelques-uns. C'est au patient travail de sa fidèle collaboratrice, M^{me} Hélène Lozachmeur, qui est auxiliaire de l'Académie au titre du *Corpus Inscriptionum Semiticarum*, que l'on doit l'aboutissement de cette importante publication intégrale.

La Collection Clermont-Ganneau, conservée au Cabinet du *CIS*, se compose essentiellement de quelque 300 ostraca et épigraphes sur jarre, la plus grande partie en araméen. Tous les documents font l'objet, dans le volume 1, d'une notice technique suivie des déchiffrements et traductions de chacun des savants qui se sont succédé dans leur étude, avec au final ceux proposés par M^{me} Lozachmeur elle-même, parfois suivis d'un commentaire. Une longue introduction relate l'histoire complète de la découverte de cette collection et expose les principes qui ont présidé à l'édition. Quatre chapitres sont consacrés, respectivement, aux supports céramiques, à l'étude paléographique, à une approche prosopographique et à des remarques philologiques qui, dans le cadre de cet ouvrage, sont nécessairement ramassées. De copieux index concluent le volume 1.

Le volume 2 présente, outre les illustrations de l'étude céramologique et de la paléographie, 64 planches réunissant 154 documents d'archives, pour la plupart issus des carnets de fouilles de Charles Clermont-Ganneau et des dossiers d'André Dupont-Sommer, puis reproduit chaque ostracon, face concave et face convexe, sur une double planche, fac-similé à gauche, photographie à droite.

Pour reprendre les termes de la préface de M. Jean Leclant, l'Académie se réjouit d'accueillir dans ses Mémoires ce qui « constitue un modèle original de méthode de publication ».

Cahier Corpus Vasorum Antiquorum, France, n° 1

Les clients de la céramique grecque

Actes du Colloque de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris, 30-31 janvier 2004, édités par Juliette de La Genière, préface de Jean Leclant — 256 p. (dont 89 pl.), déc. 2006 — De Boccard

Les actes de ce colloque, réunissant 15 contributions, constituent le premier numéro d'une nouvelle collection de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, les Cahiers du Corpus Vasorum Antiquorum, venant en complément du CVA dont la série française compte à ce jour 40 fascicules.



Skyphos (C 10244) d'Argilos

Clients, potiers et peintres, par Juliette de La Genière

Apropos of Chian pottery from Berezan, par Sergey L. Solovoyov

Des vases pour les vivants et des vases pour les morts, par Cécile Dubosse

L'habitat d'Argilos : les céramiques archaïques, un aperçu, par Jacques Y. Perreault et Zisis Bonias

La céramique attique à figures rouges d'Argilos, par Hubert Giroux

The archaic sanctuary of Apollo on the island Despotiko, par Yannis Kourayos

Céramique attique à Amorgos : données archéologiques et tradition littéraire, par Lila Marangou

The clients of Laconian black-figure vases, par Maria Pipili

Ceramica attica per I Sicani, par Rosalba Panvini

La ceramica attica de IV secolo e i clienti delle due Sicilie, par Filippo Giudice

La committenza della ceramica a figure rosse tardo-apula : un caso di studio, par Maurizio Gualtieri

Osservazioni sulle più antiche importazioni di ceramica greca a Chiusi e nel suo territorio (circa 650/620 – 550/520 a.C.), par Mario Iozzo

La céramique grecque du port de Marseille (places Jules Verne et Villeneuve-Bargemon), par Martine Denoyelle et Antoinette Hesnard

Signer une œuvre en Grèce ancienne : pourquoi ? pour qui ?, par Didier Viviers

Sur l'origine des fragments Campana du Louvre, par François Villard